



Diamond Mountain University

Sacred Classics Translator Program, Spring Term 2006

Answer Key, Homework, Class 2

Name:
Date:
Grade:

1) Of the other works by other authors which present both the profound and far-reaching sides of the teachings, which work does Master Kedrup Tenpa Dargye single out as especially helpful, and why? Also write the name of this text in Tibetan.

Lord Atisha's 'Lamp on the Path to Enlightenment'.

Master Kedrup Tenpa Dargye comments that the work presents the teachings of the Buddha in an easily understandable way by way of dividing the steps of the path into persons of three different spiritual capacities.

བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་སྒྲོན་མ།

Jang-chub Lam Gyi Drun-ma

(transliteration: **BYANG CHUB LAM GYI SGRON MA**)

2) Quote from *Uma Chidun* the Tibetan phrase that means “steps of the path for persons of three different capacities”.

སྒྲེས་བུ་གསུམ་གྱི་ལམ་གྱི་རིམ་པ།

kye-bu sum gyi lam gyi rim-pa

(transliteration: **SKYES BU GSUM GYI LAM GYI RIM PA**)

Note that kye-bu sum (*skes bu gsum*) literally means ‘three persons’ and here is implied to mean the three persons of different capacities.

3) The three qualities (compassion, the mind which transcends duality and the Wish for enlightenment) are what Master Chandrakirti states in his opening lines as giving birth to bodhisattvas. What additional comment that Master Kedrup Tenpa Dargye make at this point and which authority does he quote?

Give the Tibetan for ‘three qualities’.

Master Kedrup Tenpa Dargye emphasizes that we need to practice these three qualities not only to become a fledgling bodhisattva, but even after we have achieved the Wish. He quotes from Arya Nagarjuna’s “Compendium of the Sutras”.

ཆོས་གསུམ།

chu sum

the three qualities

(transliteration: CHOS GSUM)